



Pronunciación
castellana del texto latino.

Misa Tridentina





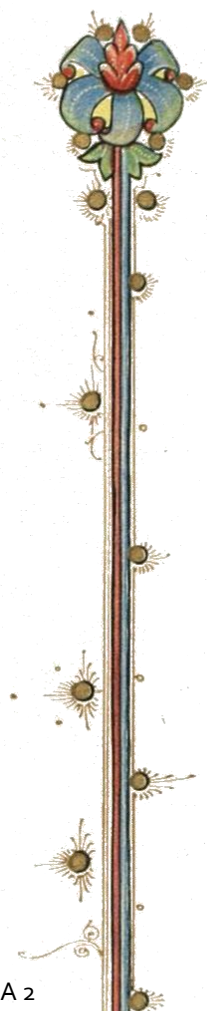
ORDINARIO DE LA SANTA MISA TRIDENTINA.

Realizado por un miembro de la Militia Immaculatae.

México 2020.

*Todos los títulos y oraciones han sido escritas según su pronunciación.

**La utilización de la heráldica de la FSSPX y de la Militia, solo han sido colocadas por representación de la pertenencia espiritual, como miembro, sin consentimiento de las mismas.






**ORDINARIO DEL SANTO SACRIFICIO DE LA
MISA, EN SU PRONUNCIACIÓN LATINA, PARA
USO EN CASTELLANO.**

Los textos letra normal indica lo que dice el Sacerdote en voz alta o “vox clara”, ejemplo: “Emít-te luchem tuam...”

Los textos en negritas indica lo que diran los fieles, ejemplo: “**Ad Deum kui...**”

Los textos en cursive y en azul, indica lo que dice el Sacerdote en voz baja o “vox secreta” y “vox media”, ejemplo: “*Aufer a nobis, Kuesumus,...*”

La cruz roja  (solo la roja) indica el momento de hacer la señal de la Cruz en si mismo.

Y la flor de lis  marca el momento de inclinar la cabeza.



El Santo Sacrificio de la Misa.

MISA DE LOS CATECUMENOS

DE RODILLAS:

+ **I**n Nómine Patris, ✠ et Filii, et Spiritus Sancti.
+ **Amen.**

Psalmi XLII, Yúdica me.

+ **I**ntroíbo ad altáre Dei

+ **Ad Deum** kui letíficat yuventútem meam.

+ Yúdica me, Deus, et dischérne causam meam de yente non sancta: ab hómine iníkuo, et dolóso érue me.

+ **Kuia tu es, Deus, fortitúdo mea: kuare me repulísti et kuare tristis inchédo dum afflíyit me inimícus?**




+ Emít-te luehem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et ad-duxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua

+ **Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum kui letificat yuventútem meam.**


+ Confitébor tibi in chítara Deus, Deus meus: kuare tristis es, ánima mea, et kuare contúrbas me?

+ **Espera in Deo, kuóniam aduc confitébor il-li : salutáre vultus mei, et Deus meus.**

+ **G**lória Patri, et Filio, et Espíritui Sancto.  + **Sicut erat in princhípio, et nun-ket semper; et in sécula seculórum. Amen.**

+ Introíbo ad altáre Dei.

+ **Ad Deum kui letíficat yuventútem meam.**

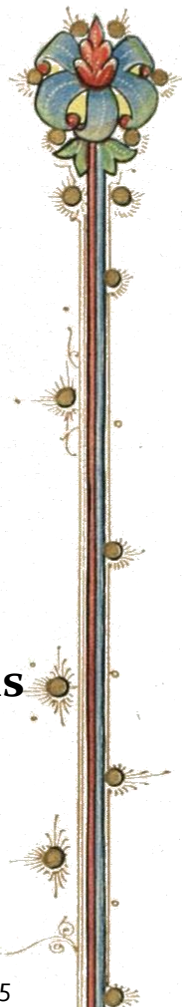
+ Adyutórium nostrum in Nómine  Dómini.


+ **kui fechit chelum et terram.**

+ Confíteor Deo... (confíteor del Oficiante)

+ **Misereátur tui omnípotens Deus, et dimís-sis pec-cátis tuis, perdúcat te ad vitam etérnam.**

+ Amen







+ **C**onfíteor Deo omnipoténti, beáte Márie semper Víryini, beato Micaéli Arcányelo, beáto Yoáni Baptíste, Sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi Pater; kuia pec-cávi nimis coyitatzíone, verbo et ópere, mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa; (Golpe de pecho en cada MEA CULPA con la mano extendida) ideo precor beátam Maríam semper Víryinem, beátum Micaélem Arcányelum, beatum Yoánem baptístam, sanctos Apóstolos, Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.


+ **M**isereátur vestri omnípotens Deus, et dimís-sis pec-cátis vestris, perdúcat vos ad vitam etérnam.

+ **A**men.

Indulyéntziam,  absolutziónem et remis-siónem pec-catórum nostrórum, tribuat nobis omnípotens, et miséricors Dóminus. + **A**men.

+ **D**eus, tu convérsus vivificábis nos. 

+ **E**t plebs tua letábitur in te. 



+ **D**sténde nobis, Domine, misericordiam tuam. ❁

+ **E**t sálutare tuum da nobis. ❁

+ **D**omine exaudi oratzionem meam. ❁

+ **E**t clamor meus ad te veniat. ❁

+ **D**ominus vobiscum.

+ **E**t cum spiritu tuo.

DE PIE:

+ *Oremus: Aufer a nobis, Kuesumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta Sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Cristum Dominum nostrum. Amen.*

Oramus te, Domine, per merita Sanctorum tuorum, kuorum, relikuie hic sunt, et omnium Sanctorum: ut indulyeris omnia pec-cata mea. Amen.

(En Misa cantada incensación del Altar, el Crucifijo y las reliquias)

+ *Benedichite, Pater reverende. + Ab il-lo bene✠dicaris, in cuius honore cremaberis. Amen.*



Introito

INTROITO ✠

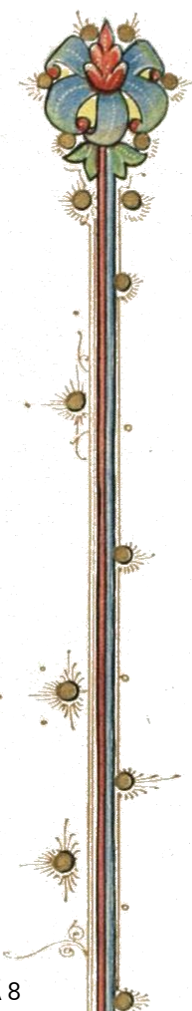
(Hacer la señal de la cruz cuando la haga el Oficiante)

Kyrie eleison

Kyrie, eleison, Kyrie, eleison, Kyrie, eleison,

Criste eleison, Criste eleison, Criste eleison,

Kyrie, eleison, Kyrie, eleison, Kyrie, eleison.









Gloria in excelsis Deo

(El Gloria se omite en las Misas con ornamentos morados o negros)

+ Gloria in excelsis Deo, + et in terra pax hominibus bone voluntatis. Laudamus te. Benedichimus te.

Adoramus te . Glorificamus te. Gratzias  ayimus tibi propter magñam gloriam tuam. Domine Deus, Rex chelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili uniyenite

Yesu  Criste, Domine Deus Agñus Dei, Filius Patris, kui tol-lis pecata mundi, miserere nobis. kui tol-lis pecata mundi, suschipe  deprecatzionem nostram. Kui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Kuoniam tu solus sanctus. tu solus Dominus, tu solus altissimus


Yesu  Criste. Cum Sancto  Espiritu in gloria Dei Patris. Amen.

+ Dominus vobiscum.

+ Et cum spiritu tuo.



Colecta

Oremus  (inclinación hacia el Crucifijo en cada Oremus)

+ **Amen**

SENTADOS:

Epistola (Epistola)

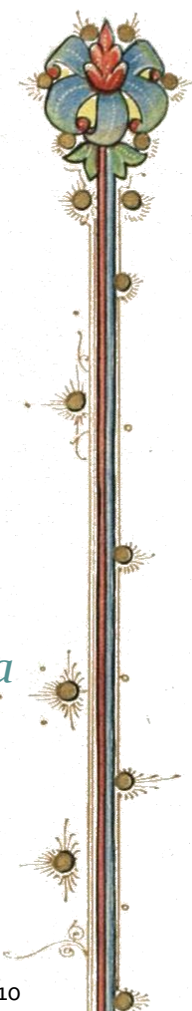
+ **Deo Gratzias.**


GRADUAL/ ALLELUIA/ TRACTUS.

DE PIE:

Evangelii (Evangelio)

+ *Munda cor meum, ac labia mea, omnipotens Deus, kui labia
Isaie Profete calculo mundasti ignito, ita me tua grata
miseratzione dignare mundare, ut sanctum Evanyelium tuum
digne valeam nuntziare. Per Cristum Dominum nostrum.
Amen.*






Yube, Domine, benedichere. Dominus sit in corde meo et in labis meis ut digñe et competenter anuntziem Evanyelium suum. Amen.

+ **D**ominus vobiscum.

+ **E**t cum spiritu tuo.

+ **S**ekuentzia **S**ancti **✠** **E**vanyelii **✠** **S**ecundum **✠**
(**M**atheum, **M**arcus, **L**ucam, **Y**oan-nem)...

+ **G**loria tibi, Domine.
Evanyelii...

 (*inclinación de cabeza profunda en cada nombre de Jesús y media profunda al nombre de María)



+ **L**aus tibi Criste


SERMON-SENTADOS

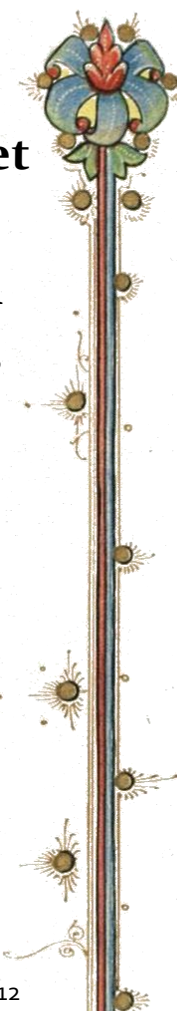



DE PIE:

Credo

+ **C**redo in unum Deum  + **P**atrem omnipotentem, factorem cheli et terre, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Yesum  **C**ristum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum, ante omnia secula. Deum de Deo lumen de lumine, Deo verum de Deo vero. Yenitum non factum, consubstantziales Patri; per quem omnia facta sunt. qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de chelis. **ET INCARNATUS EST DE ESPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE: ET HOMO FACTUS EST. DE RODILLAS**

Cruchifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato pasus, et sepultus est. et resurrexit tertia die, secundum Escripturas. Et ascendit in celum; sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos; cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patris Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur , et conglorificatur; qui locutus est per Profetas. Et unam sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem





peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et
vitam venturi ✠ seculi. Amen.

+ Dominus vobiscum.

+ Et cum spiritu tuo.

MISA DE LOS FIELES

Offertorium

SENTADOS

+ Remus (ofertorio)

Hostiam

+ *Suscipe, sancte Pater, omnipotens eterne Deus, hanc
immaculatam Hostiam, quam ego indignus famulus tuus ofero
tibi, Deo meo vivo, et vero, pro innumerabilibus peccatis, et
ofensonibus, et negligentzilis meis, et pro omnibus
circunstatzibus, sed et pro omnibus, fidelibus cristianis: ut miki
et ilis profichiat ad salutem in vitam eternam. Amen.*



Aquae

Deus, ✠ kui humane substantzie dignatem mirabiliter condisti, et mirabilius reformasti: da nobis per huyus akue et vini misterium, eyus Divinitatis esse consortes, kui humanitatis nostre fieri dignatus est particeps, Yesus ✠ Cristus, Filius tuus, Dominus noster. Kui tecum vivit et regñat in unitate Espiritus Sancti Deus: per omnia secula seculorum. Amen.

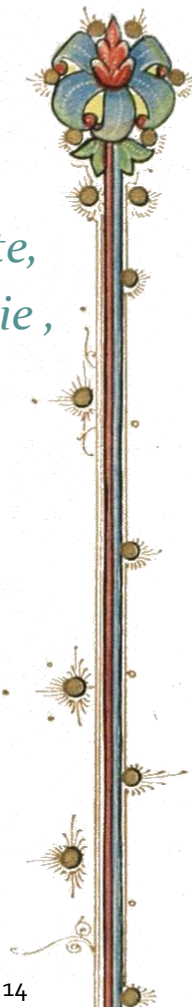
Calix

+ Offerimus tibi, Domine, calichem salutaris, tuam deprecantes clamentziam: ut in conspectu divine Mayestatis tue, pro nostra et totius mundi salute cum odore suavitatis ✠ aschendat. Amen.

Sacerdos et fidelis

+ In espiritu humilitatis et in animo contrito suschiriamur a te, Domine: et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo jodie, ut placheat tibi, Domine Deus.

Veni santificator omnipotens eterne Deus: et bene ✠ dic hoc sacrificium tuo Sancto Nomini preparatum.





Inchensatur

(Misas cantadas)

+ *Per interches-sionem beati Mikaelis Arcanyeli, estantis a dextris altaris inchensi, et omnium electorum suorum, inchensum istud digñetur Dominus bene ✠ dichere, et in odorem suavitatis achipere. Per Cristum dominum nostrum.*

Amen


+ *Inchensum istud a te benedictum, aschendat ad te, Domine, et deschendat super nos misericordia tua.*

Dirigatur, Domine, oratzio mea sicut inchensum in conspectu tuo: elevatzio manuum mearum sacrificium vespertinum.

Pone, Domine, custodiam ori meo, et ostium circumstatzie labiis meis; ur non declinet cor meum in verba malitzie, ad excusandas escusatziones in peatis. Aschendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flamam eternaе caritatis. Amen.

Lavabo

+ *Lavabo inter inochentes manus meas: et circumdabo altare tuum, Domine Ut audiam vochem laudis: et enarrem universa mirabilia tua. Domine, dilexi decorem domus tue: et locum habitatzionis glorie tue. No perdas cum impiis, Deus animam*



*meam: et cum viris sanguinum vitam meam. In quorum
manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est
muneribus. Ego autem in innocentia mea ingresus sum: redime
me, et miserere mei. Pes meus estetit in directo: in ecclesiis
benedicam te, Domine. Gloria Patri ... ❀*

*+ Suscipe sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi
oferimus ab memoriam passionis, resurrectionis, et
ascensionis Iesu ❀ Christi Domini nostri: et in honorem beate
Marie ❀ semper virginis, et beati Iohannis Baptiste, et sanctorum
Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum:
ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem, et il-
li pro nobis intercedere dignentur in celis, quorum memoriam
agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum.
Amen.*

+ Drate fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile
fiat apud Deum Patrem omnipotens.

+ Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad
laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem nostram,
totiusque Ecclesie sue sancte.



DE PIE:

Prefacio

+ **P**er omnia secula seculorum.

+ **A**men.

+ **D**ominus vobiscum.

+ **E**t cum spiritu tuo.

+ **S**ursum corda.


+ **H**abemus ad Dominum.

+ **G**ratias agamus Domino Deo  nostro.

+ **D**ignum et iustum est.

(Los prefacios cambian según el orden, sin embargo el más usado es el Prefacio de la Santísima Trinidad, que está a continuación)

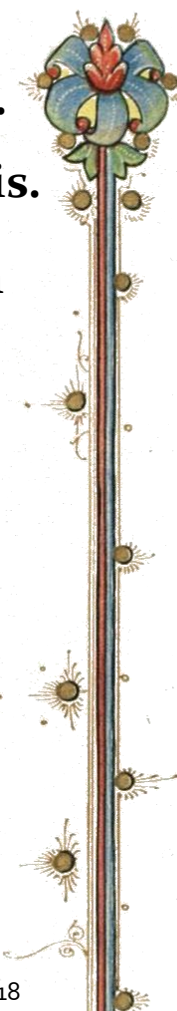
Vere dignum et iustum est ekum et salutare, nos tibi semper, et ubikue gratias ayere: Domine sancte, Pater omnipotens, eterne Deus. Kui cum uniyenito Filio tuo, et Espiritu Sancto,



unus es Deus, unus es Dominus non in unius singularitate persone, sed in unius Trinitate substantziae. kuod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Espiritu Sancto, sine diferentzia discretzionis sentimus. Ut in confesione vere, sempiternekue Deitatis, et in personis Proprietas, et in esentzia unitas, et in mayestate adoretur equalitas. Kuam laudat Anyeli atkue Arcanyeli, kerubim kuokue ac Serafim: kui non chessant clamare kuotidie, una voche dichentes:

Sanctus

+ Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cheli, et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Bene ✠ dictus kui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.



DE RODILLAS



Canon



Missae

Te iyitur, clementissime Pater, per Yesum Cristum Filium tuum Dominum nostrum, supliches rogamus ac petimus, uti achepta habeas, et benedicas, hec✠ dona, hec ✠munera, hec✠ sancta sacrificia il-libata, in primis, kue tibi oferimus pro Ecclesia tua sancta catolica: kuam pachificare, custodire, adunare, et reyere digñeris toto orbe terrarum: una cum famulo tuo Papa nostro N. (N. – Nombre) et Antistite nostro N. et omnibus ortodoxis, atkue catoliche et Apostóliche fidei cultoribus.

Memento de vivos

+ Memento Domine famulorum, famularumkue tuarum N. et N. et omnium circumstantzium, kuorum tibi fides cogñita est, et nota devotzio, pro kuibus tibi oferimus: vel kui tibi oferunt hoc sacrificium laudis pro se, suiskue omnibus: pro redemtzione animarum suarum, pro espe salutis et incolumitatis sue : tibikue redunt vota sua eterno Deo vivo et vero.



Comunicantes

+Comunicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriose semper viryinis Marie ❀ genitrichis Dei et Domini nostri Yesu ❀ Cristi: sed et beati Yosef, eyusdem viryinis esponsi et beatorum Apostolorum ac martirum tuorum, Petri et Pauli, André, Yacobi, Yoannis, Tome, Yacobi, Filippi, Bartolomaei, Matei, Simonis et Tadei: Lini, Cleti, Clementis, Sixti, Corneli, Chipriani, Laurenti, Chrisoyoni, Yoanis et Pauli, Cosme et Damiani, et omnium sanctorum tuorum: kuorum meritis prechibusque conchedas, ut in omnibus protectzionis tue muniamur auxilio. Per eundem Cristum Dominum nostrum. Amen.

Hanc igitur (Epiclesis)

Hanc igitur oblatzionem servitutis nostre, sed et cuncte familiae tue, kuesumus, Domine, ut placatus achipias : diesque nostros in tua pache disponas, atque ab eterna damnatzione nos eripi, et in electorum tuorum yubeas grege numerari. Per Cristum Dominum nostrum. Amen.

Kuam oblatzionem tu, Deus, in omnibus, kuesumus bene❀dictam ads❀criptam , ra❀tam ratzionabilem, acheptabilemque fachere digñeris: ut nobis Cor❀pus et San❀guis fiat dilectissimi Fili tui Domini nostri Yesu ❀ Cristi.



Consagracion del Cuerpo y Sangre de

N. S. J. C.


Kui pridie kuam pateretur, acchepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas: et elevatis oculis in chelum ad te Deum patrem suum omnipotentem, tibi gratzias ✠ agens, bene✠dixit, freyit, deditkue dischipulis suis, dichens: ac-chipite et manducate ex hoc omnes:

Hoc est enim Corpus meum.

Simili modo postkuam chenatum est, acchiens et hunc preclarum calichem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratzias agens, bene✠dixit deditkue dischipulis suis, dichens : acchipite et bibite ex eo omnes:

Hic est enim Calix Sanguinis mei, novi et
eterni testamenti: mysterium fidei hui
pro vobis et pro multis effundetur in
remissionem pec-catorum.

*HEC KUOTIESCUMKUE FECHERITIS IN MEI MEMORIAM
FACHIETIS.*




Unde et memores Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, eiyusdem Cristi Fili tui Domini nostri tam beate pasionis, nec non et ab inferis resurrectzionis, sed et in chelos gloriose aschensionis: oferimus preclare mayestati tue de tuis donis ac datis, hostiam ✠ puram, hostiam ✠ sanctam, hostiam ✠ immaculatam, Panem ✠sanctum vite eterne, et Calichem ✠salutis perpetue.

Supra kue propitzio ac sereno vultu respichere digñeris: et achepta habere, sicuti achepta habere digñatus es munera pueri tui justi Abel, et sacrificium patriarche nostri Abrahe: et kuod tibi obtulit summus sacherdos tuus Melquisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam. Suppliches te rogamus, omnipotens Deus; jube hec perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divine mayestatis tue: ut kuotkuot ex hac altaris partichipatzione, sacrosanctum Fili tui Cor✠pus et San✠guinem sumpserimus omni benedictzione chelesti et gratzia repleamur. Per eumdem Cristum Dominum nostrum. Amen.

Memento de los difuntos

Memento etziam, Domine, famulorum famularumkue tuarum N. et N. kui nos prechesserunt cum sigño fidei, et dormiunt in somno pachis.

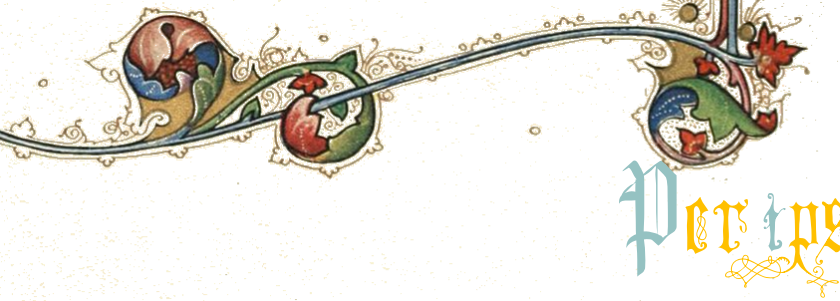


Ipsis Domine, et omnibus in Cristo kuieschentibus, locum refriyerii, luchis et pachis, ut indulyeas, deprecamur, per eumdem Cristum Dominum nostrum. Amen.

Nobis kuokue pec-catoribus

Nobis kuokue pec-catoribus famulis tuis, de multitudine miseratzionum tuarum esperantzibus, partem alikuam et sochietatem donare digñeris, cum tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum Yoane, Estefano, Mathia, Barnaba, Igñatzio, Alexandro, Marchelino, Petro, Felichitate, Perpetua, Agatha, Luchia, Agñete, Chechilia, Anastasia, et omnibus sanctis tuis : intra quorum nos consortzium, non estimator meriti, sed venie, kuesumus, largitor admitte. Per Cristum Dominum nostrum. Amen.

Per kuem hec omnia, Domine, semper bona creas, sancti✠ficas, vivi✠ficas, bene✠dichis et prestas nobis.



Per ipsam.

*PER ✠ IPSUM, ET CUM ✠ IPSO, ET IN ✠ IPSO, EST TIBI DEO
PATRI ✠ OMNIPOTENTI, IN UNITATE ESPRITUS ✠ SANCTI,
OMNIS HONOR ET GLORIA.*

DE PIE:

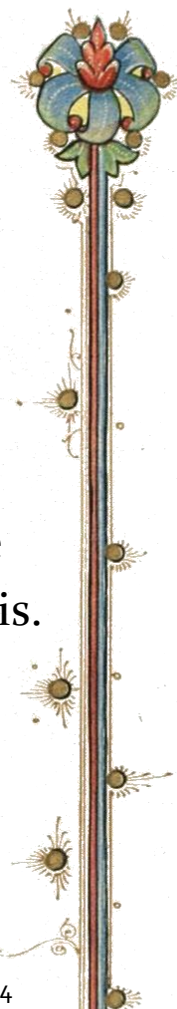
+ *P*er omnia secula seculorum. + *A*men.


Pater Noster.

+ *D*remus. Precheptis salutaribus moniti, et divina
institutizone formati, audemus dichere:

*P*ater noster, kui es in chelis ; sanctifichetur nomen tuum ;
adveniat regñum tuum: fiat voluntas tua sicut in chelo et in
terra. Panem nostrum kuotidianum da nobis jodie ; et dimate
nobis debita nostra, sicut et nos dimitimus debitoribus nostris.
Et ne nos inducas in tentatzionem.

+ *S*ed libera nos a malo. + *A*men.





Libera nos, kuesumus Domine, ab omnibus malis preteritis, presentibus, et futuris: et interchedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitriche Maria✠, cum beatis Apostolis tuis Petro at Paulo, atkue Andrea, et omnibus sanctis, da propitzius pachem in diebus nostris: ut ope misericordie tue adyuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatzione securi

Per eundem Dominum nostrum Yesum ✠ Cristum Filium tuum. Kui tecum vivit et regñat in unitate Espiritus Sancti Deus.

+ **P**er omnia secula seculorum. + **A**men.

+ **P**ax ✠ Domini sit ✠ semper vobis ✠ cum

+ **E**t cum spiritu tuo.

Mezcla del **C**orpus y del **S**anguis

Hec comixtzio et consecratzio Corporis et Sangüinis Domini nostri Yesu Cristi fiat achipientibus nobis in vitam eternam. Amen



(Golpe de pecho en miserere nobis x2 y dona nobis pacem)

+ **A**gñus Dei, kui tolis pecata mundi, + **miserere nobis**

+ **A**gñus Dei, kui tolis pecata mundi, + **miserere nobis.**

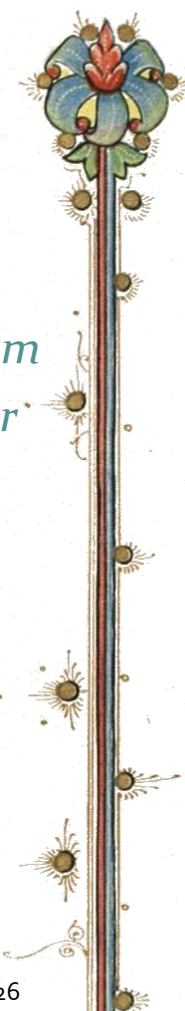
+ **A**gñus Dei, kui tolis pecata mundo, + **dona nobis pachem**

+ **P**ax tecum + **E**t cum Spiritu tuo

(Se besa el portapaz traído por el acolito con un paño si se ocupa y se responde. O en Misas solemnes se la dan solo los ministros y el Clero la Pax.)

DE RODILLAS

Domine Yesu ✠ Criste, qui dixisti Apostolis tuis: pachem relinkuo vobis, pachem meam do vobis: ne respicias pecata mea, sed fidem Ecclesie tue; eamkue secundum voluntatem tuam pachificare et coadunare digñeris. Kui vivis et regñas Deus, per omnia secula seculorum. Amen.





Oraciones


Domine Yesu ✠Criste, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris cooperante Espritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sangüinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis et universis malis: et fac me tuis semper inerere mandatis: et a te nunquam separari permittas : kui cum eodem Deo Patre et Espritu Sancto vivis et regñas Deus in secula seculorum. Amen.

Percheptzio Corporis tui, Domine Yesu ✠Criste, kuod ego indignus sumere presumo, non miki proveniat in iudichium et condemnatzionem : sed pro tua pietate prosit miki ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam perchipiendam. Kui vivis et regñas cum Deo Patre in unitate Espritus Sancti Deus, per omnia secula seculorum. Amen
Panem chelestem acchipiam et nomen Domini invocabo.

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea (tres y un golpe de pecho cada vez).

Comañion del ofiçante.

Corpus Domini nostri Yesu ✠Christi custodiat animam meam in vitam eternam. Amen.



*Kuid retribuam Domino pro omnibus que retribuit mihi?
Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo
Dominum, et ab inimicis meis salvus ero.*

*Sanguis Domini nostri Jesu ✠ ❁ Cristi custodiat animam meam
in vitam eternam. Amen.*

+ **C**onfiteor Deo omnipotenti, beate Marie semper
Virgini, beato Michaeli Arcangelo, beato Joani Baptiste,
Sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi
Pater; quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere,
mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa; (Golpe de
pecho en cada MEA CULPA con la mano extendida) ideo
precor beatam Mariam semper Virginem, beatum
Michaelum Arcangelum, beatum Joannem baptistam,
sanctos Apostolos, Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et
te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

+ **M**isereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis
vestris, perducat vos ad vitam eternam.

+ **A**men.

Indulgentiam, ✠ absolutiorem et remissionem
peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens, et
misericors Dominus. + **A**men.



+ Ec-che Agñus Dei, eche qui toli peccata mundo

+ Domine, non sum digñus ut intres sub tectum meum:
sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea (tres y
golpe de pecho cada vez)

Comunión de los fieles

Ponerse de pie si ha de comulgar, si no, hacer una Comunión Espiritual.
COMULGAR DE RODILLAS.

Corpus Domini nostri Yesu ✠ Cristi custodiat animam tuam
in vitam eternam. Amen.

REGRESANDO DE COMULGAR MANTENERSE DE RODILLAS.

Gratiam actio

*Kuod ore sumpsimus Domine, pura mente capiamus: et de
munere temporalis fiat nobis remedium sempiternum.
Corpus tuum, Domine, kuod sumpsi, et Sangüis, quem potavi,
adereat vischeribus meis: et presta, ut in me non remaneat
eschelerum macula, quem pura et sancta refecherunt
sacramenta. Kui vivis et regñas in secula seculorum. Amen.*



Oración de Comunión.

+Oratio...

DE PIE:

+ Dominus vobiscum.

+ Et cum spiritu tuo.

Oración de Postcomunión.

+ Dominus vobiscum.

+ Et cum spiritu tuo.

+Oratio...

+ Amen.

Bendición final.

+ Dominus vobiscum.

+ Et cum spiritu tuo.



+ **I**te Missa est.

+ **D**eo gratias.

DE RODILLAS:

+ *Placheat tibi sancta Trinitas, obsekuium servitutis mehe; et presta, ut sacrificium, kuod oculis tue mayestatis indigñus obtuli, tibi sit accheptabile, mikikue et omnibus, pro kuibus ilud obtuli, sit, te miserante, propitziabile. Per Cristum Dominum nostrum. Amen.*

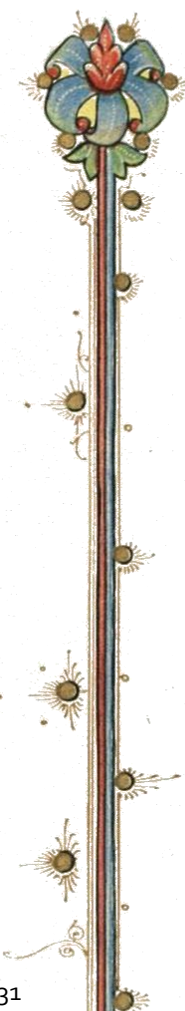
Benedicat vos omnipotens Deus, **P**ater, et **F**ilius  et
Spiritus **S**anctus.

+ **A**men

DE PIE:

+ **D**ominus vobiscum.

+ **E**t cum spiritu tuo.





+ Sekuentzia Sancti ✠ E vanyelii ✠ Secundum ✠,

Yoan-nem

+ Gloria tibi, Domine.

In prinichipio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in prinichipio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nikil kuod factum est. In ipso vita erat, et vita erat lux hominum: et lux in tenebris luchtet, et tenebre eam non comprehenderunt. Fuit homo misus a Deo, qui nomen erat Yoanes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera kue illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cogñovit. In propria venit, et sui eum non recheperunt. Kuotkuot autem recheperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his qui credunt in nomine eyus. Kui non ex sangüinibus, nekue ex voluntate carnis, nekue ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. **ET VERBUM CARO FACTUM EST, (GENUFLEXIÓN CON LA RODILLA DERECHA)** et habitavit in nobis et vidimus gloriam eyus, gloriam kuasi unigeniti a Patre, plenum gratzie et veritatis.

+ Deo gratzias.



PARA LAS SANTAS MISAS REZADAS ENTRE SEMANA O QUE NO SEAN EN DOMINGO O PRIMERA CLASE, SE RECITAN LAS SIGUIENTES ORACIONES IDULGENCIADAS POR S. S. LEON XIII:

DE RODILLAS:

Oraciones.

+ **Ave María (tres)**

+ **Ave María** gratzia plena, Dominus tecum benedicta tui in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui Yesus.

+ **S**ancta María Mater Dei ora pro nobis peccatóribus nunket in hora mortis nostre. Amen.

+ **Salve Regina**

Salve, Reyina, Mater misericordie. Vita, dulchedo et espes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Eve. Ad te suspiramus yementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia, ergo, advocata nostra, ilos tuos misericordes oculos ad nos converte; et Yesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens, O pia, O dulchis Virgo María.





+ **V**ra pro nobis, sancta Dei Genitrix.

+ **U**t digni efficiamur promisionibus Christi.

+ **A**men

+ **O**remus: **D**eus refugium nostrum et virtus, populum ad te clamantem propitius respice; et intercedente gloriosa et immaculata Virgine Dei Genitriche Maria, cum beato Yosef-foeyus Esponso, ac beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, kuas pro conversione peccatorum, pro libertate et exaltazione Sancte Matris Ecclesie, preches efundimus, misericors et benignus exaudi. Per eumdem

Cristum Dominum nostrum. + **A**men

+ **S**ancte **M**icael

+ **S**ancte Micael Arcanyele, defende nos in prelio. Contra nekuitiam et insidias diaboli esto presidium. Imperet ili Deus, supliches deprecamur. Tuke princheps militie chelestis, Satanam alioskue espíritus malignos, kui ad perditzionem animarum pervagantur in mundo divina virtute in infernum detrude. **A**men



+ Cor Jesu Sacratissimum

+ Miserere nobis

(Tres veces, un golpe de pecho en cada: miserere nobis).

